



### ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

### COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf. 88.  
HUNGARY



A jóváhagyás száma:  
Approval No.: **55R-011821**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **052133**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **07-03-2018**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |                |    |            |    |   |              |
|---|----------------|----|------------|----|---|--------------|
| D | <b>9,09 kN</b> | Dc | <b>N/A</b> | kN | S | <b>80 kg</b> |
| U | <b>N/A</b>     | V  | <b>N/A</b> | kN |   |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |            |    |            |    |   |            |
|---|------------|----|------------|----|---|------------|
| D | <b>N/A</b> | Dc | <b>N/A</b> | kN | S | <b>N/A</b> |
| U | <b>N/A</b> | V  | <b>N/A</b> | kN |   |            |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2040 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 1040-1090 kg  
2. tengely: 950-1000 kg  
axle 1: 1040-1090 kg  
axle 2: 950-1000 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1700 kg**
- A vonógömbre nehezhető megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **80 kg**



- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1291 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **1. tengely: 874kg  
2. tengely: 737 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet  
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction in case**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:<br>Date of test report:                      | <b>28-02-2018</b>   |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:<br>Number of test report:                     | <b>V-12160/18</b>   |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:<br>Approval mark position:                           | <b>Bal oldalon a horogtest alján<br/>On the left, at the bottom of the<br/>towbar</b> |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:<br>Reason(s) for extension of approval: | <b>N/A</b>  |
| 18. | A jóváhagyás:<br>Approval:  | <b>megadva<br/>granted</b>  |
| 19. | Hely:<br>Place:   | <b>Budapest</b>   |
| 20. | Dátum:<br>Date:   | <b>19-03-2018</b>   |
| 21. | Aláírás:<br>Signature:  |   |

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

**Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció  
Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 052133 típushoz  
Enclosures for 052133**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)

2. Rajzok / Drawings: (18 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	052133	2018.02.09.
AK41 szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08.
AK41 Vonógömb / AK41 Ball neck	0100.0515.832	2012.12.03.
Megmunkálatlan vonógömb / Ball neck blank	0100.0515R845	2012.10.16.
Szerelt ház / Assembled housing	0120.1750.240	2006.05.30.
Ház / Housing	0120.1750.241	2006.05.30.
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2006.03.10.
Porvédő / Stopple	0100.0243.028	2005.02.04.
Horogtest / Crossbar	5213-0	2018.02.09.
Kereszttartó / Cross tube	3804-1	2012.12.07.
Gömbtartó / Ballplate	5213-1	2018.02.09.
Talplemez / Base plate	4756-4	2018.02.09.
Távtartó / Spacer	4287-5	2017.09.11.
Lemez 1 / Plate 1	5106-7	2014.04.29.
Láncszem / Chain	4928-7	2012.11.08.
Dugaljtartó fül / Sup. Rot. Socket plate	10120998	2004.04.06.
Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o typeplate	10124465	2007.01.17.
Oris típusábla / Oris typeplate	0101-06	2016.08.24.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 38 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011821	19-03-2018